

[Text version of database, created 5/10/2015].

Annotated Swadesh wordlists for the Temein group (East Sudanic family).

Languages included: Temein (Rongo) [tem-tmn]; Doni (Jirru) [tem-don]; Tese [tem-tes].

DATA SOURCES

I. Temein (Rongo)

Stevenson 1983a = Stevenson, Roland C. *Temein Work Sheets*. Ms., available at: <http://www.rogerblench.info>. // *Several hundred basic lexicon items for the Temein language, recorded by Roland Stevenson and scanned by Roger Blench. Most of this data remains officially unpublished.*

Stevenson 1957 = Stevenson, Roland C. A survey of the phonetics and grammatical structure of the Nuba Mountains languages, pp. 3-5. **In:** *Afrika und Übersee*, 41, pp. 27-65, 117-152, 171-196. // *This publication, among other things, provides a brief, but informative sketch of the grammar of Temein, well illustrated by lexical material.*

II. Doni (Jirru)

Stevenson 1983b = Stevenson, Roland C. *Keiga Jirru Work Sheets*. Ms., available at: <http://www.rogerblench.info>. // *Several hundred basic lexicon items for the Keiga Jirru, or Doni, language, recorded by Roland Stevenson and scanned by Roger Blench. Most of this data remains officially unpublished.*

III. Tese

Stevenson 1983c = Stevenson, Roland C. *Teisei umm Danab (Tese) Work Sheets*. Ms., available at: <http://www.rogerblench.info>. // // *Several hundred basic lexicon items for the Teisei umm Danab, or Tese, language, recorded by Roland Stevenson and scanned by Roger Blench. Most of this data remains officially unpublished.*

Yip 2004 = Yip, May. Phonology of the These language. **In:** *Occasional Papers in the Study of Sudanese Languages*, 9, pp. 93-117. // *The only officially published source specifically devoted to Tese, this is a sketch of the language's phonological system, richly illustrated by lexical data.*

Additional sources

MacDiarmid & MacDiarmid 1931 = MacDiarmid, P. A.; MacDiarmid, D. N. The languages of the Nuba Mountains. **In:** *Sudan notes and records*, 14, pp. 149-162. // *This publication includes a very brief comparative wordlist of about 20 basic items for Temein and Tese.*

NOTES

1. General.

The Temein group of languages is spoken exclusively in the Nuba mountains and consists of three units: Temein proper, also known as Rongo, and the closely related Doni, or Keiga Jirru, and Tese, or Teisei umm Danab (the latter two are considered to be dialects of the same language both in *Ethnologue* and *Glottolog*, but they have a significant number of phonetic, grammatical, and lexical discrepancies that, at the least, warrants their separate lexicostatistical treatment).

The only more or less comprehensive datasets on all three languages may be found in the field records of Roland C. Stevenson, only brief excerpts from which were published officially (e. g. in Stevenson 1957); thankfully, due to the attention of Roger Blench, all three wordsets were scanned and made publicly available online. Some attempts at digitalizing the data have been later carried out by R. Blench himself, as well as by Tyler Schnoebelen (who digitalized the Keiga Jirru word sheets), but these were found to contain occasional typos, so the original, unedited work sheets were instead used as principal source material for the GLD wordlists.

Apart from Stevenson's data, the only known source worthy of consideration is Yip 2004, a detailed sketch of Tese phonology that contains plenty of new illustrative data

collected by the author. This source may be used for control purposes, but is not sufficient on its own for a proper lexicostatistical wordlist. Fortunately, lexical discrepancies between Yip and Stevenson are minimal. Additionally, we have provided the equivalents from a brief wordlist of about 20 items for Temein and Tese (but not Doni) published in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931], largely for historical purposes.

2. *Transcription.*

Roland Stevenson's transcription system is not transparently explicated in his work sheets, but seems to follow his usual conventions that are also observed for other linguistic groupings of the Nuba Mountains described by the same author (such as Nyimang, Krongo-Kadugli, Kordofanian, etc.). The following discrepancies between Stevenson's system and the UTS, as well as Stevenson's system and the notation used in Yip 2004, are as follows:

1. In the palatal series, Stevenson's *ny* = UTS and Yip's *ɲ*; Stevenson's *j* = Yip's *ɟ* = UTS *ʒ*. The voiceless palatal correlate is encountered very rarely, usually considered an allophone of *ʒ*, and marked by Stevenson as *c* = UTS *ç*.

2. The double opposition in the coronal series is described by Stevenson as that of "dental" vs. "alveolar (slightly retroflex)" consonants. In the work sheets, both sub-series are usually marked as follows:

Phoneme	Stevenson work sheets	Stevenson 1957	Yip 2004	UTS
Voiceless dental	t	t	t ~ t̥	t̥
Voiced dental	d	d	d̥	d̥
Voiceless alv.-retroflex	t̠	t	t̠	t̠
Voiced alv.-retroflex	d̠	d	d̠ ~ ɽ	d̠

The transcriptional model in Yip 2004 is fundamentally different from Stevenson's more phonetic-based approach: Yip not only identifies the voiced and voiceless correlates essentially as allophones of each other (usually voiceless in word-initial, voiced in word-medial position), but also merges them whenever the transcription is

phonological rather than phonetic. For that reason, we do not merge Yip's transcriptions with Stevenson's, but keep separate notations.

3. Stevenson gives a nine-vowel system for all the languages, but notes that -ATR vowels *ɪ* (transcribed as *ɪ* in Stevenson's work sheets, but as *ɨ* in Stevenson 1957) and *v* are positional variants. Additionally, in Doni and Tese the vowel *ö* is sometimes noted; it usually seems to represent cases of genuine "Umlaut", i. e. pre-accommodation due to the influence of the front vowel in the next syllable (e. g. Tese *mönik* 'blood' = Doni *monik*). Also, Tese has an additional vocalic phoneme that Yip always marks as *ə*, and Stevenson inconsistently marks either as *ə* or *ä*; we always transcribe it as *ə*.

4. Both Stevenson and Yip indicate the presence of three level tones in all Temein languages (Stevenson usually leaves the mid-tone unmarked, but we mark it as \bar{V} , according to UTS stipulations), although the actual notation of tones on specific Tese lexemes may contradict between Stevenson's and Yip's records. Contour tones (rising and falling) are rare and usually represent the results of tonal accommodation between syllables, or archaic consonantal deletion.

Database compiled and annotated by: G. Starostin (last update: October 2015).

1. ALL

Temein *kètékèt* (1), Doni *kālá:sìk* (2), Tese *ū^yççōdèk* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Also *çâp* id.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

2. ASHES

Temein *úlŭk* (1), Doni *fūdà?* (-1), Tese *pūdò?* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Transparent borrowing from Kadu (cf. Keiga *fūdú?*, etc.).

Tese: Stevenson 1983c: 5. Transparent borrowing from Kadu (cf. Keiga *fūdú?*, etc.). Quoted as *pòd òn* [Yip 2004: 96].

3. BARK

Temein *pòpá-tìt* (1), Doni *tófŭk* (-1), Tese *táhŭk* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Transparent borrowing from Kadu (cf. Kadugli *táfŭk*, etc.).

Tese: Stevenson 1983c: 5. Transparent borrowing from Kadu (cf. Kadugli *táfŭk*, etc.).

4. BELLY

Temein *ôm* (1), Doni *k=ōŋ* (1), Tese *ōŋ* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=óm=ik*. Quoted as *om* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Suppletive plural: *kwōríŋ*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kw=ó-ŋēnēk*. Quoted as *òŋ* 'belly' in [Yip 2004: 105]; but cf. also *t nò* 'belly' in [Yip 2004: 97]. Quoted as *oŋ* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

5. BIG

Temein *mbù* (1), Doni *qùrù* (2), Tese *úbù* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kí=mb-ìk*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Suppletive plural: *kṽ=m kṽr-àʔ*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=ób-ìk*. Cf. *dùbú* 'big' in [Yip 2004: 107].

6. BIRD

Temein *í=āwè ~ í=āwèʔ* (1), Doni *n=ǰī* (1), Tese *n=āwēʔ* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=āwé ~ k=āwéʔ*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=wái*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=āwéʔ*. Quoted as *n=āwè-k* in [Yip 2004: 99].

7. BITE

Temein *éwí* (1), Doni *áwí* (1), Tese *áwí* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *xw ɛd ʔ*

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *áwú-tà*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *áwə-dē ~ tá-tá-dá*.

8. BLACK

Temein *nṽfìṽṽ* (1), Doni *á=nḍúrín* (1), Tese *ú=rúrín* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kṽ=nṽfìṽṽ*. Polysemy: 'black / dark'.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Singular and plural forms are the same.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

9. BLOOD

Temein *mónì-ṭ* (1), Doni *mōnì-k* (1), Tese *mōnì-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Quoted as *mumi-θ* (sic!) in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 32.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Quoted as *mu:ni-k* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

10. BONE

Temein àm-ìs (1), Doni àm-ìk (1), Tese k=ɔ̄m-ēk (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k= m-ā?*. Listed as sg. *ɔm-is*, pl. *k=ɔm-a* in [Stevenson 1957: 186], but the labial vowel may be a mistake, since the same paradigm is also given as *am-is*, pl. *k=ɔm-a* on the next page.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k= m-ā?*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k= m-ā?*. Quoted as *k= m-ék* in [Yip 2004: 103].

11. BREAST

Doni ā=d̄ɔ̄-k (1).

References and notes:

Temein: Not attested in Stevenson's data. Cf. 'female breast': sg. *ɲēlīkī-tēt*, pl. *kī=ɲēlīk* [Stevenson 1983a: 1]. Cf. also in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157]: *kwulkō* 'chest' vs. *ɲile-ki-da:θ* 'breast'.

Doni: Stevenson 1983b: 6. Plural: *kwɔ̄=d̄ɔ̄-d̄īŋ*. This is specifically 'male chest', distinct from 'female breast': sg. *kī=ɲēl-d̄āk*, pl. *kī=ɲēl-ìk* [Stevenson 1983b: 32].

Tese: Not attested in Stevenson's or Yip's data. Cf. 'female breast': sg. *ɲēl-ē-d̄ k*, pl. *kī=ɲēl-ìk* [Stevenson 1983c: 5]. Cf. also in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157]: *šōndōŋ* 'chest' vs. *ɲile-dak* 'breast'.

12. BURN TR.

Temein ūkō-gú (1), Doni d̄árkā-d̄ù (2), Tese lásū-d̄ū (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *ūkō-tó-gū*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *d̄árkā-d̄ā-d̄ù*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *lásū-t̄ū*. Additional synonym: sg. *ɲúr-d̄ɔ̄*, pl. *ɲúr-t̄ɔ̄* [ibid.].

13. CLAW(NAIL)

Temein l=úlì-t̄ (1), Doni k̄í=sāŋwār-t̄àk (-1), Tese s̄ɔ̄zār-ìk (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=ó:lì-n ~ k^w=ó:lì-n*. Polysemy: 'claw / nail'. Listed as sg. *l=vlì-t̄*, pl. *kw=ɔlì-n* in [Stevenson 1957: 186].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k̄í=sāŋwār-ù*. Probably borrowed from Kadu, cf. Kanga *k=ùs̄òŋg r ɔ̄* Miri *k=ùs̄òŋg r ɔ̄* 'fingernails', etc.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k̄í=s̄ɔ̄zār-òŋ*. Polysemy: 'claw / nail'. Probably borrowed from Kadu, although the situation here is more difficult than in Doni, since borrowing does not explain the presence of palatal -ɔ̄- (cf. Kanga *k=ùs̄òŋg r ɔ̄*, Miri *k=ùs̄òŋg r ɔ̄* 'fingernails', etc.).

14. CLOUD

Temein *kōbór-tēt* (1), Doni *kūbár-dāk* (1), Tese *kābār-ē-dāk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k b r-ōt*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kūbár-ik*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kābār-ik*. Quoted as sg. *kābār-ē-t k*, pl. *kābār-ē-k* in [Yip 2004: 108].

15. COLD

Temein *nzùlù-n* (1), Doni *ā=zūllù-k* (1), Tese *ā=ηól* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kō=nzùlù-n*.

Doni: Stevenson 1983b: 32.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

16. COME

Temein *món* (1), Doni *áù* (2), Tese *âη ~ êη* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *m s-tài*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *á-tēi*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *á-tài*. Cf. *ìdì* (phonologically = /itì/) 'he comes' in [Yip 2004: 101]. The form *âη* is listed in [Yip 2004: 105] with the meaning 'come and take'.

17. DIE

Temein *ńímòk* (1), Doni *tábālà* (2), Tese *tábālà* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *ńīmá-tā̀tùk*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Suppletive plural: *bólá-dà*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Suppletive plural: *bólá-dà*.

18. DOG

Temein *ô?* (1), Doni *k=ò:?* (1), Tese *ò:?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=wê-n*. Quoted as *ö* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=wê-η*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=wê-η*. Quoted as *ö* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

19. DRINK

Temein *āūsà* (1), Doni *śà* (1), Tese *mátīlā* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *āūsā-ṭā*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *śā-dā*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *mátīlā-dā*. Quoted as *máttélé* 'he/she drinks' in [Yip 2004: 112].

20. DRY

Temein *rà:rì* (1), Doni *ṭá:rì-k* (1), Tese *ēḍīṇàr* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Also *nṭí=rà:rì* id. Polysemy: 'dry / empty'.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kē=dá:rì-k ~ kē=rá:rì-k*. Polysemy: 'dry / empty / hard'.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

21. EAR

Temein *wén-àṭ* (1), Doni *wān-āk* (1), Tese *ηwán-īk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=wén*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=wén*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=wé:η*. Quoted as sg. *η^wán-īk*, pl. *k^w=é:η* in [Yip 2004: 99].

22. EARTH

Temein *kòròm* (1), Doni *kwórōk* (1), Tese *kōrōη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3.

Doni: Stevenson 1983b: 34.

Tese: Stevenson 1983c: 7. This word means 'earth' as 'soil'; it is distinct from *ṭābb-āη*, pl. *kí=dābb-èk* 'earth, ground' [ibid.].

23. EAT

Temein *lámā* (1), Doni *lámā* (1), Tese *lámā* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *lámā-tà*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *lámā-dà*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *lámā-dà*. Cf. *à=lám-é* 'I eat' in [Yip 2004: 104].

24. EGG

Temein *wār-īs* (1), Doni *k=wōrē-dàk* (1), Tese *k=wōrē-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=wār-ā ~ k=wār-ā?*. Quoted as *war-is* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=wārā?*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=wār-ā?*. Quoted as *k=were-k* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158]. Differently in [Yip 2004: 116]: *kala* 'egg'.

25. EYE

Temein *n=ínínà-t* (1), Doni *n=áñānà-k* (1), Tese *n=á:n-ik* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=ěn*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kī=dák=īñèñ* (cf. *kī=ñéñ* 'face').

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=éñ-ìñ*. The plural form is quoted as *k=èñ-íñ* in [Yip 2004: 98].

26. FAT N.

Temein *kīfínà* (1), Doni *dōkōrōk* (2), Tese *náñà?* # (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Distinct from *dú:sì* 'oil' [ibid.].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Distinct from *ñíñà?* 'oil' [ibid.].

Tese: Stevenson 1983c: 5. Singulative: *náñ-đ k*. Plural: *kī=náñ-à?*. Somewhat dubious, since in Stevenson's notes, the word is glossed as 'oil', with '(fat)' in parentheses; this might actually signify that the relevant equivalent for '(hard) fat' is not attested, rather than that *náñà?* is used in both meanings. However, a semantic merger is not excluded, either.

27. FEATHER

Temein *kómpēr-ìṭ* ~ *kwómpēr-ìṭ* (1), Doni *á=gūrū-k* (2), Tese *kūhúhú-ḍàk* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kómpēr* ~ *kwómpēr*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=ūgūrū*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kūhúhú-k*.

28. FIRE

Temein *póḍìη* (1), Doni *fáḍìη* (1), Tese *póḍìη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kì=p ðìη-ìk*. Quoted as *pudiη* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kī=fáḍìη*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kī=hóḍìη*. Quoted as *pàḍìη* ~ *fáḍìη* ~ *hàḍìη*, with polysemy: 'fire / gun' in [Yip 2004: 99]. Quoted as *pu:dìη* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

29. FISH

Temein *k=álál-ìs* (1), Doni *k=élé-ḍāk* (1), Tese *álél-īk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *k=álál-à* ~ *k=álál-à?*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *k=á:lā*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k=álál-ā?*.

30. FLY V.

Temein *ηéṭà-k* (1), Doni *fúfúηò* (2), Tese *pó* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 5. Plural: *ηéṭā-ṭàk*.

Doni: Stevenson 1983b: 36. Plural: *fūfúηá-ṭáđō*.

Tese: Stevenson 1983c: 9. Plural: *ṭv=hó-ṭó*.

31. FOOT

Temein *áwà-ṭ* (1), Doni *állṿ-k* (2), Tese *óllò-k* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Suppletive plural: *k=ól-tìn ~ kw=ól-tìn*. Listed as sg. *awa-t*, pl. *kw=ol-tim* in [Stevenson 1957: 186].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kw=ól-dìη*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Suppletive plural: *kw= ðādè*. Polysemy: 'foot / leg'.

32. FULL

Temein *kā=púk-ānòk* (1), Doni *ké=gwóργū-nàη* (2), Tese *kī=ḗnē* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3. Literally 'it is full'; derived from the verbal stem *pík-* 'to fill'.

Doni: Stevenson 1983b: 34. Derived from the verbal stem *kw ργù*, pl. *kw ργū-dù* 'to fill'.

Tese: Stevenson 1983c: 7. Probably borrowed from Kadu with subsequent palatalisation (cf. Miri *á=dìgìnè*, Tulishi *ì=dì:né*, etc.).

33. GIVE

Temein *ókú* (1), Doni *tīnī* (2), Tese *tīn-* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *ókū-tkù*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *tīn-dī*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *tīn-ādà*.

34. GOOD

Temein *nṭóbàn* (1), Doni *áyùk* (2), Tese *óyyò?* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kō=nṭóbàn ~ kṵ=nṭóbàn*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Suppletive plural: *átò*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Suppletive plural: *ānādītò?*. Differently in [Yip 2004: 97]: *réné* 'good'.

35. GREEN

Temein *yóyōm* (1), Doni *āηgārmà?* (2), Tese *ē=mīmíl* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3. Plural: *kī=y yōm-ì*.

Doni: Stevenson 1983b: 34.

Tese: Stevenson 1983c: 7.

36. HAIR

Temein $\text{z}\acute{\epsilon}\text{-t}\grave{\text{t}}\grave{\text{t}}$ (1), Doni $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\grave{\text{a}}\text{-k}$ (1), Tese $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\grave{\text{a}}\text{-k}$ (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\acute{\epsilon}\text{-t}$. Quoted as $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\acute{\epsilon}\text{-t}$ (pl.) in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

Doni: Stevenson 1983b: 32. Singulative: $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\grave{\text{a}}\text{-d}\grave{\text{a}}\text{k}$.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Singulative: $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\acute{\text{a}}\text{-d}\grave{\text{i}}\text{k}$. Quoted as $\text{k}\acute{\text{i}}=\text{z}\acute{\text{a}}\text{-k}$ in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

37. HAND

Temein $\text{n}=\acute{\text{i}}\text{n}\text{-}\grave{\text{a}}\grave{\text{t}}$ (1), Doni $\text{n}=\acute{\text{a}}\text{n}\text{-}\acute{\text{a}}\text{k}$ (1), Tese $\acute{\text{e}}\text{n}\text{-}\text{n}\grave{\text{e}}\text{k}$ (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: $\text{k}=\acute{\text{e}}\text{n}$.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: $\text{k}=\acute{\text{e}}\text{n}$.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: $\text{k}=\acute{\text{e}}\text{n}$.

38. HEAD

Temein $\text{l}\bar{\text{v}}\text{l}\bar{\text{o}}$ (1), Doni $\acute{\text{a}}\text{l}\bar{\text{l}}\bar{\text{o}}$ (1), Tese $\acute{\text{o}}\text{l}\bar{\text{l}}\bar{\text{o}}$ (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: $\text{k}\bar{\text{o}}=\text{l}\acute{\text{u}}\text{-t}\grave{\text{i}}\text{n} \sim \text{k}\bar{\text{w}}\bar{\text{o}}=\text{l}\acute{\text{u}}\text{-t}\grave{\text{i}}\text{n}$.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: $\text{k}\bar{\text{w}}=\acute{\text{u}}\text{l}\text{-d}\acute{\text{i}}\text{n}$.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: $\text{k}=\acute{\text{ó}}\text{l}\text{-i}\text{d}\acute{\text{i}}\text{n}$.

39. HEAR

Temein $\text{t}\acute{\text{o}}\eta\text{w}\grave{\text{a}}$ (1), Doni $\text{t}\grave{\text{t}}\eta\text{w}\bar{\text{a}}$ (1), Tese $\text{t}\bar{\text{v}}\eta\text{w}\bar{\text{a}}$ (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: $\text{t}\acute{\text{o}}\eta\text{w}\grave{\text{a}}\text{-t}\grave{\text{a}}$.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: $\text{t}\grave{\text{t}}\eta\text{w}\bar{\text{a}}\text{-d}\grave{\text{a}}$.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: $\text{t}\acute{\text{ú}}\eta\text{w}\acute{\text{a}}\text{-d}\grave{\text{a}} \sim \text{t}\acute{\text{ú}}\eta\text{w}\acute{\text{a}}\text{-d}\grave{\text{a}}$. Quoted as $\text{t}\acute{\text{ú}}\eta^{\text{w}}\acute{\text{a}}\text{-}\eta$ 'to listen', $\text{t}\acute{\text{ú}}\eta^{\text{w}}\text{-}\acute{\text{e}}$ 'he listens' in [Yip 2004: 99].

40. HEART

Temein $\acute{\text{o}}\text{m}\text{-t}\acute{\text{ó}}\text{:m}\grave{\text{a}}$ (1), Doni $\text{d}\bar{\text{a}}=\text{n}\acute{\text{a}}\text{:}=\text{d}\bar{\text{o}}\text{n}\bar{\text{o}}$ (2), Tese $\text{d}\bar{\text{a}}\text{l}\acute{\text{a}}\text{:}\text{-d}\bar{\text{o}}\text{n}\bar{\text{o}}$ (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. The simple form $\acute{\text{o}}\text{m}$ means 'heart' as 'seat of emotions'.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kī=dā=dōnò*. Literally probably = 'child of breast' (< **dák-na-tōnō*).

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kī=dā=dón-ik*.

41. HORN

Temein *kínī-t* (1), Doni *kīhī-k* (1), Tese *kīnī-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kín*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kīhī-à*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kīhī*. Quoted as sg. *kínī-k*, pl. *kīhī* in [Yip 2004: 106].

42. I

Temein *nán* (1), Doni *nán* (1), Tese *nán* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1.

Doni: Stevenson 1983b: 32.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

43. KILL

Temein *ótù* (1), Doni *ádù* (1), Tese *ódò* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *ótù*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *ád-ādù*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *ód-ódò*. Cf. *t=d* : 'he killed' in [Yip 2004: 97]; /ótò/ (phonetically = *òdò*) 'he kills' in [Yip 2004: 105].

44. KNEE

Temein *nóhìgù* (1), Doni *nóù* (1), Tese *nóù* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kī=n hìgù ~ kī=n hìgù-tìn*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kī=nóù*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *k áwìhì*.

45. KNOW

Temein *áyá ~ áyá-k* (1), Doni *ái* (1), Tese *é:?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *áyá-tà ~ áyá-tà-k*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *áyā-dè*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *á-dè*. Cf. *è*: 'he knows', *k=é*: 'you (pl.) know' in [Yip 2004: 105].

46. LEAF

Temein *kóbù-kìt̩* (1), Doni *fō:rē-dàk* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kābó*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *fā:rō*. Borrowed from Kadu (cf. Krongo *fá:rù* 'leaves', etc.).

Tese: Not clear. In [Stevenson 1983c: 5], several equivalents are listed: (a) the form *kwegaber̩*, not collected by Stevenson himself but reprinted from the earlier data of the MacDiarmids; (b) the idiomatic expression *ɲwani(k)-ya bōɔ̄*, literally 'ear-of-tree'. In [Yip 2004: 96], the equivalent for 'leaf' is listed as *búrí*.

47. LIE

Doni *mṵf-ṵlù* (1).

References and notes:

Temein: Not attested.

Doni: Stevenson 1983b: 24. Plural: *mṵf-āḍù*.

Tese: Not attested.

48. LIVER

Temein *múrìt̩* (1), Doni *múrìɲ* (1), Tese *múrìk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kī=múr̩t̩-īkò*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kú=múr̩ɲ*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *kú=múr̩k*. Quoted as *mòrìk* in [Yip 2004: 96], plural *kv=mvro* [Yip 2004: 115].

49. LONG

Temein *n̩zór̩t̩á? ~ n̩zór̩t̩à-k* (1), Doni *āsāɲālá?* (-1), Tese *sāyāl-á? ~ sāyāl-á?* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *kī=n̩z̩ ít̩á? ~ kī=n̩z̩ ít̩à-k*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *āsēsāḡāl-ík*. Borrowed from Kadu (cf. Kadugli *àsàḡà:lá* 'long', etc.).

Tese: Stevenson 1983c: 5. Borrowed from Kadu (cf. Kadugli *àsàḡà:lá* 'long', etc.). Quoted as *ésákálá* (cf. also the expressive variant *ésákállá* 'very long') in [Yip 2004: 104]; the plural form is *kε=sakala* [Yip 2004: 114].

50. LOUSE

Temein *gámvl-tit* (-1), Doni *kídīdī-dàk* (-1), Tese *gámvl* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *gámvl*. Borrowed from Arabic.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *kédēdī-η*. Borrowed from Kadu (cf. Katcha *kídīηηé* 'louse', etc.).

Tese: Stevenson 1983c: 5. Singular and plural forms are the same. Borrowed from Arabic.

51. MAN

Temein *kor-tò?* ~ *kwór-tò?* (-1), Doni *ádēη=ndá:mà-k* (1), Tese *tāmādámà-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3. Plural: *kórò?* ~ *kwórò?*. Borrowed from Hill Nubian.

Doni: Stevenson 1983b: 34. Plural: *nε=kī=ηdá:m-η*. The first part of this idiomatic expression is the equivalent for 'person' q.v.; the second seems to be a general stem with the meaning 'male'.

Tese: Stevenson 1983c: 7. Suppletive plural: *tákā-k*.

52. MANY

Temein *kélfη* (1), Doni *kátábák* (2), Tese *āzázáη* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Also *émbērèn* ~ *émbēràn* id.

Doni: Stevenson 1983b: 32.

Tese: Stevenson 1983c: 5.

53. MEAT

Temein *n-tēt* (1), Doni *īn-dāk* (1), Tese *lī-dāk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Singulative form: *n-tēt-ītēt*. Quoted as *n-taθ* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Singulative form: *bīlā=n-dāk* ('piece of meat'). Plural: *k=īn-dādīk*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Singular and plural forms are the same. Quoted as *lī-d k* (phonologically = /litók/) in [Yip 2004: 102]. Quoted as *lī-dak* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

54. MOON

Temein *kóù* (1), Doni *kòvò?* (1), Tese *káù* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=ków-ìn*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kwē-η*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *k áv-ìη*.

55. MOUNTAIN

Temein *kúrèt̚* (1), Doni *v̄d̄vm̄k* (2), Tese *v̄d̄vm̄k* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *k̄v̄=kúrèt̚*. Polysemy: 'mountain / hill / stone'.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *k=v̄d̄vm̄k*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *k=v̄d̄vm̄k*. Quoted as /v̄t̄vm̄k/ (phonetically = *v̄d̄vm̄k*) in [Yip 2004: 105].

56. MOUTH

Temein *ít̚v̄-k* (1), Doni *ád̄v̄-k* (1), Tese *úd̄v̄-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *k=ít̚-ìn ~ kw=ít̚-ìn*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kw=úd̄-ìη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kw=úd̄-ìη*. Quoted as *ùd̄v̄-k* (phonologically = /út̚v̄-k/) in [Yip 2004: 102].

57. NAME

Temein *kàlín ~ kàlín* (1), Doni *kālīk* (1), Tese *kālīη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Singular and plural forms are the same, but, according to Stevenson, the plural form can sometimes be extended to *kī=kàlín-ì*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Singular and plural forms are the same.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Singular and plural forms are the same.

58. NECK

Temein *ηálò ~ ηálò?* (1), Doni *ηálō* (1), Tese *ηálō* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=ηό:n-ḡìn*. The plural form is quoted as *kī=ηεn-ḡm* in [Stevenson 1957: 185].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kī=ηά-ḡīη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kī=ηάḡ-ḡīη*. Quoted as *ηάḡ* in [Yip 2004: 98].

59. NEW

Temein *nḡí=ηàn* ~ *ní=ηàn* (1), Doni *á=ηāη* (1), Tese *ā=ηάη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=nḡí=ηàn*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Singular and plural forms are the same.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

60. NIGHT

Temein *fó:n* (1), Doni *ā=zūnì* (1), Tese *fúnì* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kū=fó:n-ìk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Singular and plural forms are the same.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kū=fúnì*.

61. NOSE

Temein *kí=mín-ḡìn* (1), Doni *kí=m-ḡìη* (1), Tese *m=ámáròk* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kí=mín-ḡìn-ì* ~ *kī=kí=mín-ḡìn-ì*. Quoted as *kí=min-ḡil* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kī=ḡím-ḡìη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *k=mārèk*. Borrowed from Kadu (cf. Kadugli *ámbarò-k*, Miri *úmbòrò-k*, etc.). Quoted as *m=a:marok* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

62. NOT

Temein *za* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1957: 189. Negative particle. Stevenson: "...stands at the head of the sentence or clause. It is used either alone or with *-aη*, *-η* completing the construction". Cf.: *za η=aus-ε* ~ *za η=aus-ε-η* 'I do not drink'.

63. ONE

Temein *k=ídṣ̄-η* (1), Doni *k=ídḡ-ē* (1), Tese *k=ídṣ̄* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

64. PERSON

Temein *dé:nì* (1), Doni *á=dèη* (1), Tese *ír=dàη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Suppletive plural: *nèè?*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Suppletive plural: *nè:?*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *ní=dàη*, or suppletive *nè:?*. In addition, Stevenson lists a more complex synonym: sg. *īráwūrìη*, pl. *nú:rìη* [ibid.]. The plural suppletive form is quoted as *nè* in [Yip 2004: 105].

65. RAIN

Temein *nánānàṭ* (1), Doni *nók* (2), Tese *nók* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Polysemy: 'sky / rain / God'. Quoted as *nāḡina:θ* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Polysemy: 'sky / rain'. Quoted as *nok* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

66. RED

Temein *nṭèrè* (1), Doni *ōrbēk* (2), Tese *ōrūtṵwē?* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=nṭèrè*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Also *ōrḡēk* id. (said by Stevenson to be an old word, no longer used).

Tese: Stevenson 1983c: 6.

67. ROAD

Temein *ón-tṭṭ* (1), Doni *árō* (1), Tese *árw* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *k=n-tìn*. Slightly differently in [Stevenson 1957: 184]: sg. *ent-it*, pl. *k=nt-m*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kw=ár-īη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *k=rr*. Quoted as *âr* 'way' in [Yip 2004: 97].

68. ROOT

Temein *kírīkírì-t* (1), Doni *kírī-dàk* (1), Tese *kír-īk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kírákírà?*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kírī-k*. Polysemy: 'root / vein / sinew'.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kêr*. Polysemy: 'root / vein / sinew'.

69. ROUND

Temein *f́ηkōlōñānèn* (1), Doni *kéñōrtūnà* (2), Tese *ōdōgōl-á?* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 8.

Doni: Stevenson 1983b: 39.

Tese: Stevenson 1983c: 12. According to Stevenson, same word as 'short' q.v.; however, this one is almost certainly borrowed from Kadu 'round' (cf. Kadugli *ādū=gù:lú*, Keiga *ādū=gúllú* etc.), yet in Kadu no such polysemy is attested.

70. SAND

Temein *pókìt* (1), Doni *téη* (2), Tese *fēn-ník* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Polysemy: 'sand / river / valley'. Of note is the completely different equivalent in [Stevenson 1957: 187]: sg. *kōrōm-ntet*, pl. *kōrōm*.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

71. SAY

Temein *īlēη-ēi* (1), Doni *ηá* (2), Tese *ηá* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *īlēη-ēt-ēi*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *ηé-tá*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *ηā-dá*.

72. SEE

Temein *āḡkīl-īk* (1), Doni *fū* (2), Tese *pâ?* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *āḡkīl-ātā*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *fā-dū*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *fā-dā*. Quoted as *pè* 'see' (root form), *à-hé* 'I see' in [Yip 2004: 100].

73. SEED

Temein *tê-tît* (1), Doni *té:yī-dāk* (1), Tese *tóyō-dāk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *tê-t*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *té:yā-k*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *tóy-zk*. The plural form is quoted as *tòyò-k* in [Yip 2004: 102].

74. SIT

Temein *fèḡ-ù* (1), Doni *kárfūlà* (1), Tese *kárpà* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *fèḡ-tàtù ~ fèḡ-tàtùk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kárfūlā-dā*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kárpā-dā*.

75. SKIN

Temein *lāḡún* (1), Doni *lēḡā* (1), Tese *lāḡ-īk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=lāḡún ~ kī=lāḡún-ī*. Listed as sg. *laḡn*, pl. *kī=laḡn-i* in [Stevenson 1957: 186].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kī=lēḡā*. Stevenson's note: 'human or animal'.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kī=lāḡ-ā? ~ kī=lēḡ-ó?*

76. SLEEP

Temein *rój-īn-ùk* (1), Doni *táḡūnù* (2), Tese *dáḡīrò ~ dáḡgīrò* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *r ʒ-fāṭ-ùk ~ r ʒ-īn-fāṭ-ùk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *ʃáḡānā-dù*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *dāḡūrṣ-dḡ ~ dāḡūrṣ-dḡ*.

77. SMALL

Temein *nsìdḡìdḡì* (1), Doni *dúḡḡàì* (2), Tese *ímúḡókḡàk* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Suppletive plural: *kī=kèn-ìk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *dúḡḡó-kḡàì ~ dúḡḡó-gḡàì*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Suppletive plural: *kímídḡìk*.

78. SMOKE

Temein *kítímù?* ~ *kútímù?* ~ *kídímù-k* (1), Doni *kḡdúmū* (1), Tese *kḡdúmmḡ?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

79. STAND

Temein *īl-tḡk* (1), Doni *lí-dḡ* (1), Tese *ʃígīdḡ-nḡ* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *īl-t ʃtḡk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *lí-tā-dḡ*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *ʃígīḡ-nḡ*. Borrowed from Kadu; cf. Kanga *yì=dīgīḡ*, etc.

80. STAR

Temein *dúllì-t* (1), Doni *dúllì-k* (1), Tese *kḡv̄=díllí-dḡk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kḡ=dúll-à?*

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kḡ=dúllì-ḡ*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kḡv̄=díllì-ḡ*.

81. STONE

Temein *kúrèṭ* (1), Doni *kūràk* (1), Tese *kúròk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kū=kúrèṭ*. Same word as 'mountain' q.v.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kū:rāk*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kúròk*. Quoted as sg. *kúr k*, pl. *kǔr k* in [Yip 2004: 107].

82. SUN

Temein *nónù* ~ *núnù* (1), Doni *nánù?* (1), Tese *nónù?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Quoted as *nu:nu* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Quoted as *n ʒù* in [Yip 2004: 105]. Quoted as *nu:nu* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

83. SWIM

Temein *bá=lūìṅ* (1), Doni *bá=ándòṅ* (2), Tese *lím-ḍā-mṽḡ* ~ *límī-ḍā-mṽḡ* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *bá=ṭa=lūìṅ*. Idiomatic expression; literally = 'to hit swimming', where *=lūìṅ* is formally a nominal stem. Additionally, cf. *bá:lá:l*, glossed *ibid.* with the same meaning.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *bá=ṭá=ándòṅ*. Idiomatic expression; literally = 'to hit swimming', where *=ándòṅ* is formally a nominal stem.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *lím-ṭá-mṽḡ* ~ *límī-ṭá-mṽḡ*. The second part of this idiomatic expression is 'water' q.v.

84. TAIL

Temein *ríḡ-gák-īs* ~ *rí:ḡ-gìs* (1), Doni *ṭák-āk* (2), Tese *sábòḡ* (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=ríḡ-gák-à?*. In [Stevenson 1957: 187], a different plural form is given: *ríḡ-a*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kī=ṭák-īk*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kī=sábòḡ-à?*. Quoted as *sáb ʒ* in [Yip 2004: 97].

85. THAT

Temein *nō* (1), Doni *nè* (2), Tese *ālā=nī-kì* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 4. Plural: *kī=nā*. Also used in an extended variant: *n̄t̄īgī=n̄*, pl. *kī=n̄t̄īgīnā*. These are the distal forms; there is also an intermediate degree of deixis ('that /near/'), which seems to be formed through reduplication: *n̄m̄*, pl. *kī=n̄m̄*, extended variant *n̄t̄īgī=n̄:n̄* ~ *n̄t̄īgī=n̄:n̄-k*, pl. *kī=n̄t̄īgī=n̄:n̄*.

Doni: Stevenson 1983b: 35. Plural: *kī=n̄*.

Tese: Stevenson 1983c: 8. Plural: *ālā=kī=nā-kā*.

86. THIS

Temein *nī* (1), Doni *nì* (1), Tese *āl̄é=i* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=nī*. Also used in an extended variant: *n̄t̄īgī=nī*, pl. *kī=n̄t̄īgīnī*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kī=n̄*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *ālā=k̄*.

87. THOU

Temein *nín* (1), Doni *nín* (1), Tese *nín* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

88. TONGUE

Temein *méndīnà-t* (1), Doni *kédēmà-k* (1), Tese *ηάδīmà-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kī=méndīnà-t*. Quoted as *mendiṇa-θ* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *k̄:dēmà-k*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kī=ηάδīmà-k*. The plural form is quoted as *ke=ηαδέμακ* in [Yip 2004: 114]. Quoted as *nadima-k* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 157].

89. TOOTH

Temein *āw-ìs* (1), Doni *áyà-k* (1), Tese *īyí-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *k=é?*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *k=é?*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *s=é?*. Quoted as sg. *iyi-k*, pl. *s=é* in [Yip 2004: 97, 98].

90. TREE

Temein *mérēη-ìs* (1), Doni *ḃó:-r̀̀η* (2), Tese *ḃò?* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *mérēη*. Vocalic fluctuation attested in [Stevenson 1957: 184]: *mεεη-ìs ~ murη-ìs*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kḃ=ḃ-īη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kḃ=ḃw-èη*. Quoted as *ḃḃ* in [Yip 2004: 106].

91. TWO

Temein *kárō-kwē* (1), Doni *kárō* (1), Tese *kárō* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

92. WALK (GO)

Temein *ìt-ák* (1), Doni *īḃḃá* (1), Tese *ídḃḃá* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 1. Plural: *ìt-à-tá-k*. Cf. the paradigm in [Stevenson 1957: 188]: imperative *tḃ-a*, 1st p. sg. present *ηε=t-ε*, 1st p. sg. past *ηε=tḃ-ε*.

Doni: Stevenson 1983b: 32. Plural: *āḃḃá*.

Tese: Stevenson 1983c: 5. Plural: *íḃḃá*.

93. WARM

Temein *wá:rāη* (1), Doni *ā:rāη* (1), Tese *ārráη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. No difference between 'warm' and 'hot'.

Doni: Stevenson 1983b: 33. No difference between 'warm' and 'hot'.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

94. WATER

Temein *múη* (1), Doni *ā=mūη* (1), Tese *ī=múη ~ v̄=múη* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Quoted as *muη* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Quoted as *ʔmuη* in [MacDiarmid & MacDiarmid 1931: 158].

95. WE₁

Temein *kát̚* (1), Doni *kák* (1), Tese *kák* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Exclusive stem.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Exclusive stem.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Exclusive stem.

95. WE₂

Temein *sāsák ~ sásàk* (2), Doni *kālá=sīk* (2), Tese *kā=sák* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Inclusive stem. The shorter form *sák* is glossed by Stevenson as dual.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Inclusive stem.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Inclusive stem. Cf. also *sà* as a dual form in [Yip 2004: 106].

96. WHAT

Temein *ηέ ~ η^yέ:* (1), Doni *ηē* (1), Tese *ηēī* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

97. WHITE

Temein *nf̄iṭik* (1), Doni *á=ηd̄ār̄ik* (1), Tese *ē=r̄ēṭèk ~ ē=r̄ēṭèk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *kí=nf̄iṭik*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Singular and plural forms are the same.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *kē=ɾ̄ɾ̄k̄k̄*.

98. WHO

Temein *ɣánī* (1), Doni *ánníη* (1), Tese *ɣāné* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *ɣánī-ā́t̄*.

Doni: Stevenson 1983b: 33.

Tese: Stevenson 1983c: 6.

99. WOMAN

Temein *líkámmè?* ~ *lígámè?* (1), Doni *nìmmè?* (-1), Tese *írdà=nàmè?* (-1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *lígìt̄ ~ lógìt̄*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Suppletive plural: *n̄ñdálìk ~ n̄ñdólìk*. The singular form is borrowed from Kadu, cf. Krongo *nímyà*, etc.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Suppletive plural: *n̄ñdólìk*. The singular form is borrowed from Kadu, cf. Krongo *nímyà*, etc.

100. YELLOW

Doni *ā=f̄v̄r̄v̄η-à?* (1), Tese *ā=f̄r̄* (1).

References and notes:

Temein: Not attested (smudged in Stevenson's original records).

Doni: Stevenson 1983b: 35.

Tese: Stevenson 1983c: 8.

101. FAR

Temein *ɣḡn̄ɾ̄r̄àη* (1), Doni *kē:=wáq̄q̄áwèη* (2), Tese *āq̄q̄ák̄īη* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3. Adjective and adverb. Stevenson's note: "stem: *r̄àη*".

Doni: Stevenson 1983b: 34. Adverbial form.

Tese: Stevenson 1983c: 7. Adjective and adverb.

102. HEAVY

Temein *n̄t̄ènnè* (1), Doni *ānnèk* (1), Tese *ánnê?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3. Plural: *kī=nt̄ɛnm̄è*.

Doni: Stevenson 1983b: 34. Plural: *nā:d̄im̄èk*.

Tese: Stevenson 1983c: 7.

103. NEAR

Temein *t̄īk-á?* (1), Tese *ē=d̄īk-á?* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 3.

Doni: Not attested.

Tese: Stevenson 1983c: 7.

104. SALT

Temein *s̄ēl̄ēl̄ē* (1), Doni *s̄ēl̄ēη* (1), Tese *s̄ēl̄īk* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 4. Singulative: *s̄ēl̄ēl̄-īn-t̄ēl̄*.

Doni: Stevenson 1983b: 35. Singulative: *b̄īl̄ā=s̄ēl̄ēη*.

Tese: Stevenson 1983c: 8.

105. SHORT

Temein *s̄èr̄è?* (1), Doni *ā=nd̄īηīr̄à* (2), Tese *ōd̄ōḡōl-á?* # (3).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 4. Plural: *kī=s̄èr̄è?*

Doni: Stevenson 1983b: 35.

Tese: Stevenson 1983c: 8. According to Stevenson, same word as 'round' q.v.; this could imply that, like 'round' proper, this one is also borrowed from Kadu, but it has no such semantics in Kadu, which leads us to suspect a possible semantic misglossing or a semantic contamination.

106. SNAKE

Temein *l̄ól̄v̄-k ~ l̄ól̄v̄-k* (1), Doni *l̄āl̄v̄-k* (1), Tese *l̄ól̄v̄-k* (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Plural: *k=l̄v̄g-īk ~ kó=l̄v̄g-īk*.

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *kω=ól-īη*.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Plural: *k=ólī?*

107. THIN

Temein *ηílōη-à?* (1), Doni *á=ζīζīl-à?* (2), Tese *ē=ζέηēl-à?* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 2. Applied to people and objects; distinct from *máηān-ēn*, applied only to people [ibid.].

Doni: Stevenson 1983b: 33. Plural: *á=ζīζīl-īk*. Applied to people and objects.

Tese: Stevenson 1983c: 6. Applied to people and objects.

108. WIND

Temein *κόρúη-īt* (1), Doni *túrí* (2), Tese *tūrrí* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 4. Plural: *k púη-īk*.

Doni: Stevenson 1983b: 35.

Tese: Stevenson 1983c: 8.

109. WORM

Temein *έζέμ-īt* (1), Tese *ìzàm-īk* # (1).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 11. Plural: *k=ίζέμ-ḗ*.

Doni: Not attested.

Tese: Yip 2004: 105. Not attested in Stevenson's materials; we tentatively use Yip's equivalent as the primary entry.

110. YEAR

Temein *sīnè?* (-1), Doni *nó:dàk* (1), Tese *áđđìη* (2).

References and notes:

Temein: Stevenson 1983a: 6. Plural: *kī=sīnè?*. Borrowed from Arabic.

Doni: Stevenson 1983b: 37. Plural: *kō=nó:dàk*.

Tese: Stevenson 1983c: 10. Plural: *kīs=έđđìη ~ kīs=áđđìη*.